

## Skull Place

Maude Benedict

Lake George, New York

1907

[Source: Speck, Frank. 1919. Penobscot Shamanism. *Memoirs of the American Anthropological Association* 6: 237–288.]

1. Wətəpsək.

[Skull Place (Ash Island, PQ).]

2. Salahkiwi wəpayənaḡ piləwi-Mak<sup>w</sup>ak. Wəpayənaḡ waci-naḡci-məttahəhətīt Wəpanahkia. Maḡwi kini-pəməkahətīn.

[Once some Mohawks from away came. They came to kill the Abenakis. A big dance was being held just at that time.]

3. N=ak<sup>w</sup>a pasək<sup>w</sup> Mak<sup>w</sup>a kətəmākitahəməḡ Wəpanahkia. N=ak<sup>w</sup>a waci-ətohkəlat alənaḡpai-phanəmo waci-poləwahətīt ali-=ak<sup>w</sup>a -sahohsahətīt Mak<sup>w</sup>ak. N=ak<sup>w</sup>a nah<sup>w</sup>əci əta oləməwaləməwənaḡ, ni nəta wəpoləwəwənaḡ.

[Then, they say, one Mohawk took pity on the Abenakis. That, they say, was why he told an Indian woman about it, so that they should flee when the Mohawks appeared. Then, they say,

some did not think that she was telling the truth, and they did not flee.]

4. Yokik məsiwi nəta poləwakk<sup>w</sup>ik mahci-nlənə. N=ak<sup>w</sup>a məsiwi otənəmənə tkinəkanal ni wəpihkakaak<sup>w</sup>tonə sipohsisək waci-wskitohsahətīt.

[All these who did not flee were killed. And, they say, (the others) all took cradle boards and laid them across the creek so that they could walk on top (of them).]

5. N=ak<sup>w</sup>a wəci ni wəməcinə Mak<sup>w</sup>ak mahci-nlənətīt Wəpanahkia. N=ak<sup>w</sup>a wəwikohsanə Wətəpsək. Ni ni wətəskomənə.

[Then, they say, the Mohawks left, after killing all of the (remaining) Abenakis. Then they went to camp on Ash Island. And they spent the night there.]

6. N=ak<sup>w</sup>a əpatialihətīt Wəpanahkiak, ni hlənə kahsi-nlənək wətələnəpaməwə. N=ak<sup>w</sup>a waci-wələcihətīt waci-nohsokawəhətīt Mak<sup>w</sup>a.

[Then, they say, when the (other) Abenakis returned from hunting, they were told how many of their people had been killed. For that reason, they say, they got ready to follow the Mohawks.]

7. N=ak<sup>w</sup>a wətain pasək<sup>w</sup> mətawələnə, n=ak<sup>w</sup>a na wək<sup>w</sup>ilaəpin waci-wawalətamohətīt tənī wikohsahətīt Mak<sup>w</sup>ak. N=ak<sup>w</sup>a mətawələnə wənamiha ali- məsiwi -kaolətihətīt, n=ak<sup>w</sup>a waci-

akəmək -pihkakət ni waci-lapasək məsiwi wik<sup>w</sup>aolal. N=ak<sup>w</sup>a sipiwi kətakik Wapanahkiak  
pihkakəhətit, əni mahci- məsiwi -nləna illi-kawihətətəp Mak<sup>w</sup>ak.

[There was a shaman there, and, they say, he sought to see where the Mohawks were camping.  
And, they say, the shaman saw how all of them were sleeping, so he went across (to the island)  
and cut cords on all of their birchbark canoes. Then, they say, when the other Abenakis crossed  
over, there they killed all of the Mohawks as they were sleeping.]

8. N=ak<sup>w</sup>a ipiwi pasək<sup>w</sup> wənək<sup>w</sup>əciləna Mak<sup>w</sup>a. N=ak<sup>w</sup>a ni wəkacihtawak<sup>w</sup>asəna. Ni wəci ni  
wətihləna waci-məcit ni wətəcəmin ali- məsiwi -mətənəmək wətələnəpama.

[And, they say, they only spared one Mohawk. And then, they say, they cut off his ears. After  
that they told him to leave and then to tell how all of his people had been killed.]